


Октябрь 2011 года

R

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--------------------------------------	--------------------	---	---	---	--

## СОВЕТ

**Сто сорок третья сессия**

**Рим, 28 ноября - 2 декабря 2011 года**

**Доклад о работе сто восьмой сессии Комитета по программе  
(Рим, 10 – 14 октября 2011 года)**

### СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	<b>2</b>
<i>Утверждение повестки дня и расписания работы</i>	2
<b>I. Планирование программ и установление приоритетов</b>	<b>2</b>
<i>Руководящие принципы, касающиеся составления программ по странам</i>	2
<i>Применение опыта борьбы с высокопатогенным гриппом птиц при профилактике и сдерживании распространения основных заболеваний животных и связанных с этим угроз здоровью человека – дополнительная информация</i>	3
<b>II. Оценка</b>	<b>3</b>
<i>Ориентировочный переходный план работы по проведению оценки стратегии и программ на 2012-2014 годы</i>	3
<i>Оценка роли и деятельности ФАО в отношении гендерной проблематики и вопросов развития, а также мер, принятых руководством ФАО в этой связи</i>	5
<i>Оценка роли и деятельности ФАО в области питания и меры, принимаемые руководством Организации</i>	7
<i>Финансирование мероприятий по оценке – осуществление решений Совета</i>	7
<b>III. Осуществление ПНД в рамках ПРБ</b>	<b>8</b>
<i>Последующая деятельность по итогам оценки работы ФАО над международными договорами</i>	8
<i>Предварительное рассмотрение деятельности уставных органов – прежде всего органов, учреждаемых в соответствии со статьёй XIV, – и их отношений с ФАО</i>	8
<i>Доступ к ПТС на безвозмездной основе: квалификационные требования</i>	9

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)*

<b>IV. Постоянные пункты повестки дня</b>	<b>10</b>
<i>Доклад о ходе работы по осуществлению Многолетней программы работы Комитета</i>	10
<i>Доклад о ходе работы по выполнению прошлых рекомендаций Комитета по программе</i>	10
<i>Сроки и место проведения сто девятой (специальной) сессии</i>	10
<i>Разное</i>	10

## ДОКЛАД О РАБОТЕ СТО ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ

Рим, 10 - 14 октября 2011 года

### ВВЕДЕНИЕ

- Комитет представил Совету следующий доклад о работе своей сто восьмой сессии.
- Помимо Председателя, Ее Превосходительства Сесилии Нордин ван Гансбергхе (Швеция) присутствовали следующие представители членов:

г-н А.Р. Айази (Афганистан)	Е.П. Ли Чжэндун (Китай)
г-н А. Риаш (Алжир)	г-н Э.О. Файед (Египет)
г-н Г. О. Инфанте (Аргентина)	г-н А.Г. Азеффа (Эфиопия)
г-жа С. Афроз (Бангладеш)	г-жа С. Нильсон (Германия)
г-жа М. ван Дорен (Бельгия)	г-н Н. Фрейзер (Новая Зеландия)
г-н М. Валиченти (Канада)	г-н Г. Вега Беррио (Панама)
- Председатель сообщила Комитету о том, что вместо назначенных членов Комитета будут участвовать следующие представители:
  - Алжир: г-н Мохаммед Меллах вместо г-на Азеддина Риаша;
  - Канада: г-жа Дебра Прайс вместо г-на Марко Валиченти (на два дня – 10 и 11 октября);
  - Китай: г-н Ганди Го вместо Е.П. Ли Чжэндуна; а также
  - Эфиопия: г-н Физеха Тесфу вместо г-на Абрехи Азеффы

Краткие послужные списки вышеупомянутых представителей приведены в приложении к настоящему докладу<sup>1</sup>.

### Утверждение повестки дня и расписания работы<sup>2</sup>

- Были утверждены повестка дня и расписание работы совещания с внесенными в него поправками.

<sup>1</sup> CL 143/7 Add. 1

<sup>2</sup> PC 108/1; PC 108/INF/1

## I. Планирование программ и установление приоритетов

### Руководящие принципы, касающиеся составления программ по странам<sup>3</sup>

5. Комитет выразил удовлетворение в отношении политики и принципов, лежащих в основе данного документа. Он подчеркнул важность механизма составления программ по странам для руководства всей деятельностью ФАО на страновом уровне и призвал представительства ФАО использовать данный документ для развития контактов с партнерами по обеспечению ресурсов на страновом уровне.
6. Он вновь подчеркнул руководящую роль децентрализованных отделений в составлении программ по странам, в наращивании их потенциала в этом отношении, необходимость привлечения к этой работе стран-членов и обеспечения тесной увязки стратегии ФАО по мобилизации ресурсов с процессом составления программ по странам.
7. Комитет представил следующие конкретные рекомендации в целях доработки данных руководящих принципов:
- необходимо включить более четкую ссылку на Парижскую декларацию и Аккрскую программу действий, а также на связи и партнерские отношения с учреждениями, расположенными в Риме;
  - в рамках обеспечения гибкости следует принимать во внимание возможные изменения политики и приоритетов правительств стран;
  - следует учитывать вопросы, касающиеся адаптации к изменению климата, включая проблему утраты биоразнообразия;
  - необходимо уточнить, какую роль должны играть региональные конференции в установлении региональных приоритетов;
  - необходимо упомянуть о развитии потенциала в качестве неотъемлемой части работы по составлению программ по странам; а также
  - необходимо включить аспекты, касающиеся мониторинга и оценки.

### Применение опыта борьбы с высокопатогенным гриппом птиц при профилактике и сдерживании распространения основных заболеваний животных и связанных с этим угроз здоровью человека – дополнительная информация<sup>4</sup>

8. Комитет выразил признательность за возможность более обстоятельного обсуждения дополнительной информации, представленной в данном документе. При рассмотрении Плана действий Комитет:
- подчеркнул важность сохранения и укрепления потенциала ФАО в этой области, отмечая в то же время возможности сотрудничества в области профилактики и сдерживания распространения основных заболеваний животных и связанных с ними угроз здоровью человека;
  - просил представить дополнительные разъяснения в отношении расстановки приоритетов мероприятий в рамках Плана действий с учетом наличия ресурсов, включая меры по привлечению внешних ресурсов;
  - просил представить дополнительную информацию, касающуюся партнерских отношений (в частности Трехстороннего соглашения с ВОЗ и ВООЗЖ в рамках программы «Здоровье для всех»), и деятельности, имеющей отношение к программе

<sup>3</sup> PC 108/2

<sup>4</sup> PC 108/3

работы ФАО, с целью обеспечения максимального синергетического эффекта и недопущения дублирования мероприятий при реализации Плана действий; и

- d) выразил надежду на получение на своей сессии в мае 2012 года доклада о ходе работы, включая запрашиваемую информацию и более полный анализ замечаний, представленных членами.

## II. Оценка

### Ориентировочный переходный план работы по проведению оценки стратегии и программ на 2012-2014 годы<sup>5</sup>

9. Комитет установил приоритетность мер по оценке децентрализованных структур на региональном уровне и постановил, что такие оценки должны проводиться с использованием той же методики и под тем же названием, что и ранее проведенная оценка по региону Ближнего Востока. Основное внимание при проведении этих мероприятий по оценке следует уделять тому, каким образом работа региональных и субрегиональных структур укладывается в общую деятельность ФАО и других организаций системы ООН. Комитет постановил, что в 2012 году следует начать работу по проведению следующих мероприятий по оценке.

10. Комитет согласовал следующий план мероприятий по оценке:

Источник финансирования	Год начала мероприятия		
	2012	2013	2014
Чистые ассигнования	Оценка Регионального и субрегиональных отделений ФАО для Европы и Центральной Азии	Оценка Регионального и субрегиональных отделений ФАО для Латинской Америки и Карибского бассейна	Оценка роли ФАО в распространении знаний по вопросам продовольствия, сельского хозяйства и природных ресурсов
	Оценка Регионального и субрегиональных отделений ФАО для Африки	Оценка Регионального и субрегиональных отделений ФАО для Азии и Тихого океана	
	Деятельность ФАО по поддержке инвестиций в сельское хозяйство	Деятельность ФАО в области адаптации к изменению климата	
		Программа технического сотрудничества	
		Наращивание потенциала в области безопасности пищевых продуктов	
	Деятельность ФАО в области генетических ресурсов		
	Деятельность ФАО в области устойчивой интенсификации производства сельскохозяйственных культур (включая		

<sup>5</sup> PC 108/4

Источник финансирования	Год начала мероприятия		
	2012	2013	2014
		вопросы мелкотоварного сельскохозяйственного производства и биотехнологии)	
Целевой фонд для деятельности по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению	Деятельность ФАО по уменьшению риска стихийных бедствий в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна	Совместная оценка по комплексу вопросов продовольственной безопасности, проводимая ВПП-ФАО	
	Устойчивые варианты/инструменты восстановления	Деятельность ФАО в странах, подверженных опасности стихийных бедствий – в Сахелианском районе и в районе Африканского Рога	
Смешанное финансирование – проведение страновых оценок в странах со средним уровнем доходов (по крайней мере, одна из этих стран должна быть страной с уровнем доходов выше среднего)	Шри-Ланка	Решение будет принято позднее	
	Решение будет принято позднее	Решение будет принято позднее	

11. Комитет выразил согласие с тем, что неотъемлемой частью каждого мероприятия по оценке должен быть учет гендерной проблематики.

12. Комитет просил обеспечить прозрачность расходов на проведение отдельных мероприятий по оценке. Он также просил руководство Организации определять, когда это возможно, издержки и экономию средств для представления соответствующих рекомендаций.

**Оценка роли и деятельности ФАО в отношении гендерной проблематики и вопросов развития, а также мер, принятых руководством ФАО в этой связи<sup>6</sup>**

13. Комитет высоко оценил качество проведенной оценки и используемых методик. В целом данная оценка показала, что результаты, достигнутые ФАО в осуществлении плана действий по гендерной проблематике и развитию в 2002-2009 годах и в реализации Стратегической цели К в 2010 году, были ниже запланированных и ожидавшихся. Он выразил

<sup>6</sup> PC 108/5; PC 108/5 Sup.1

сожаление относительно того, что Группа по оценке не смогла посетить ни одну из стран Ближневосточного региона.

14. Комитет:

- a) одобрил реализацию 16 принятых руководством рекомендаций по итогам оценки и просил, чтобы они были осуществлены как можно скорее;
- b) подчеркнул важнейшее значение политической воли членов Организации, а также изменения подхода в рамках Секретариата и указал на необходимость принятия срочных мер в этой связи;
- c) подчеркнул, что отчетность о мерах, принимаемых Организацией для повышения значимости гендерной проблематики, представляет собой одно из основных требований, и просил Секретариат подготавливать ежегодный доклад о ходе работы по достижению намеченных гендерных результатов, который должен представляться заместителем Генерального директора и обсуждаться на Совместной сессии Комитета по программе и Финансового комитета;
- d) приветствовал перераспределение ресурсов в рамках Программы работы и бюджета на 2012-2013 годы в пользу мероприятий, касающихся гендерной проблематики и вопросов развития, и просил как можно скорее учесть последствия принятых рекомендаций, которые должны быть отражены в увеличении ассигнований на стратегическую цель К (гендерные вопросы) в коррективах к Программе работы и бюджету;
- e) отметил, что для достижения целей необходимо как увеличение ресурсов, так и более эффективное их использование;
- f) просил финансовых партнеров ФАО рассмотреть вопрос о предоставлении добровольных взносов на деятельность, связанную с гендерной проблематикой, в особенности в части, касающейся наращивания потенциала;
- g) подчеркнул важность изменения общеорганизационной культуры для эффективного внедрения гендерного аспекта в деятельность ФАО;
- h) отметил важность соответствующей базовой информации в контексте управления, ориентированного на конкретные результаты, для оценки прогресса в области достижения результатов, имеющих отношение к гендерной проблематике;
- i) приветствовал восстановление должностей старших сотрудников по гендерным вопросам в региональных отделениях, однако подчеркнул при этом, что учет гендерной проблематики в числе основных вопросов является обязанностью всех сотрудников;
- j) просил представить доклад о результатах включения гендерных вопросов в отчетность в рамках ПЕМС в целях повышения ответственности за достижение результатов в гендерной области;
- k) отметил, что координаторам по гендерной проблематике необходимо предоставить надлежащее время и соответствующие стимулы в целях обеспечения эффективного выполнения их обязанностей; и
- l) дал высокую оценку консультациям по гендерной политике, которые были проведены между расположенными в Риме учреждениями, и настоятельно призвал к дальнейшему сотрудничеству между ними в области гендерных вопросов.

### Оценка роли и деятельности ФАО в области питания и меры, принимаемые руководством Организации<sup>7</sup>

15. Комитет одобрил проведенную оценку и лежащую в основе ее методику и выразил мнение о том, что вынесенные рекомендации базируются на надежной, подкрепленной данными основе. Он выразил озабоченность в отношении результатов, действительно вызывающих разочарование, и выразил мнение о необходимости принятия срочных мер. Он также выразил сожаление в отношении того, что группа по оценке не посетила какой-либо страны, относящейся к региону Ближнего Востока. Комитет просил представить более подробную информацию в отношении финансовых последствий и приоритетов. Комитет подтвердил, что вопрос о питании является важным межсекторальным вопросом, требующим повышенного внимания, а также внушительным комплексом проблем, позволяющим продемонстрировать заметность работы ФАО и ее лидирующую роль в области проблем питания.

16. Комитет:

- a) одобрил предложение о разработке стратегии и концепции ФАО в области питания и дал положительную оценку подходу руководства Организации, выразившемуся в формировании межотдельческого координационного комитета под руководством заместителя Генерального директора (Знания) для этой цели;
- b) настоятельно призвал руководство Организации безотлагательно предпринять необходимые действия и просил обеспечить проведение обзора стратегии и концепции на его майской сессии 2012 года с тем, чтобы позволить ФАО играть стратегическую роль в области питания. Представленные документы должны включать оценку деятельности ФАО по достижению результатов в области питания, отчеты о продовольственном балансе, а также конкретные сроки этапа реализации;
- c) принял рекомендацию, согласно которой при проведении оперативной работы следует опираться на разумное руководство и нормативную деятельность, построенную на надежной основе;
- d) подтвердил важную связь между гендерной проблематикой и вопросами питания;
- e) рекомендовал при разработке стратегии должным образом учитывать вопросы, касающиеся партнерских отношений и координации, особенно с соответствующими партнерами, такими как ВОЗ, ВПП, ЮНИСЕФ и МФСР, и поддерживать тесную связь ФАО с Постоянным комитетом ООН по проблемам питания (ПКПП) и инициативой «САН» (Планом действий по усилению внимания к проблеме питания);
- f) подтвердил, что разработка данной стратегии требует надежного руководства внутри Организации, а также широких знаний об этой проблеме вне организации, и что это связано с тем, каким образом ФАО будет обнародовать результаты данной деятельности; и
- g) просил провести консультации между странами-членами по вопросу о стратегии в данном вопросе.

17. Комитет отметил, что предлагаемые по итогам оценки организационные меры потребуют тщательного рассмотрения руководством Организации. Комитет выразил надежду на получение от руководства ответа на эти рекомендации в мае 2012 года.

### Финансирование мероприятий по оценке – осуществление решений Совета<sup>8</sup>

18. Комитет:

---

<sup>7</sup> PC 108/6; PC 108/6 Sup.1

<sup>8</sup> PC 108/7

- a) подчеркнул важность принятого в 2007 году решения Совета<sup>9</sup>, касающегося финансирования мероприятий по оценке, и подтвердил, что партнерам по предоставлению ресурсов следует давать согласие на включение соответствующих ассигнований на меры по оценке в рамках всей деятельности, финансируемой на добровольной основе;
- b) настоятельно призвал ознакомить персонал ФАО с данным решением Совета и включить его в циркулярное письмо 2011/01 для программ на местах, а также призвал ФАО обеспечивать выделение необходимых средств на мероприятия по оценке в рамках всех проектов и программ;
- c) просил ФАО изыскать пути и средства обеспечения доступа партнеров по обеспечению ресурсов к проведению мероприятий по оценке проектов/программ, осуществляемых ФАО; и
- d) просил представить на его октябрьской сессии 2012 года доклад о ходе работы по осуществлению и соблюдению решения Совета, касающегося финансирования мероприятий по оценке.

### III. Осуществление ПНД в рамках ПРБ

#### Последующая деятельность по итогам оценки работы ФАО над международными договорами<sup>10</sup> и

#### Предварительное рассмотрение деятельности уставных органов – прежде всего органов, учреждаемых в соответствии со статьёй XIV, – и их отношений с ФАО<sup>11</sup>

19. Комитет приветствовал подготовленные Секретариатом документы и обсудил оба эти пункта вместе. Комитет отметил разнообразный характер и сложность проблемных вопросов, поднятых в предварительном обзоре уставных органов, указав, что они носят либо административный и финансовый характер, либо относятся к вопросам существа.
20. В отношении проблемных вопросов административного характера Комитет просил сделать все возможное для устранения административных барьеров, с тем чтобы обеспечить эффективное и действенное функционирование уставных органов при соблюдении общей целостности и интересов ФАО.
21. В отношении вопросов существа, включая вопросы отчетности между уставными и руководящими органами ФАО, Комитет:
- a) подчеркнул желательность поддержания слаженности действий уставных органов и организационных подразделений; и
  - b) рекомендовал привести правила и процедуры Организации, касающиеся наблюдателей, в соответствие с действующими правилами и процедурами ООН, как указано в пункте 16 документа РС 108/10.
22. Комитет предложил Секретариату ускорить проведение необходимых консультаций по вопросу об осуществлении мероприятия 2.69 Плана неотложных действий (ПНД) по обновлению ФАО (2009-2011 годы), действуя в активном и прагматичном ключе. Комитет ожидает получения доклада о результатах этих консультаций по административным вопросам на своей сессии в октябре 2012 года, содержащего информацию о ходе консультаций с членами органов, учреждённых в соответствии со статьёй XIV, а также другими заинтересованными сторонами, как указано в пункте 44 b) документа РС 108/10, включая достигнутые результаты.
23. Комитет признал различия в положении уставных органов, упомянутых в предварительном обзоре, а также наличия широкого спектра международных договоров,

<sup>9</sup> CL 132/REP, пункт 76.

<sup>10</sup> РС 108/8

<sup>11</sup> РС 108/10



связанных с оценкой. Что касается органов, учреждённых в соответствии со статьёй XIV Устава, то он рекомендовал, чтобы при принятии решений о наделении их дополнительными финансовыми и административными полномочиями учитывались индивидуальные обстоятельства и потребности их членов и интересов ФАО в целом. В этом плане Комитет отметил высказанную заинтересованность в том, чтобы МД-ГРПСХ<sup>12</sup> обладал большей автономией в рамках ФАО.

24. Комитет признал, что некоторые из затронутых им вопросов, нуждаются в дальнейшем рассмотрении Финансовым комитетом или Комитетом по уставным и правовым вопросам.

#### **Доступ к ПТС на безвозмездной основе: квалификационные требования<sup>13</sup>**

25. Независимый председатель Совета информировал Комитет о результатах проведенного им недавнего совещания с председателями региональных групп в целях урегулирования вопроса о несоответствии, возникающего в связи с положением стран, которые относятся как к категории государств, которым следует уделять особое внимание при оказании помощи по линии ПТС, так и к категории стран с высоким уровнем доходов. Это было сделано во исполнение просьбы сто сорок первой сессии Совета о проведении консультаций и содействии достижению консенсуса в отношении одного из двух возможных вариантов, допускающих включение возможных уточнений, таких как варианты, связанные с прогрессивными методами возмещения расходов:

- Вариант 1: любая страна, относящаяся к «специальной» категории, может получать помощь по линии ПТС на полностью безвозмездной основе, даже несмотря на то, что эта страна относится к числу развивающихся и развитых государств с высоким уровнем доходов; и
- Вариант 2: любая страна, относящаяся к категории государств с высоким уровнем доходов, должна иметь право на получение не связанной с чрезвычайными обстоятельствами помощи по линии ПТС только на основе полного возмещения затрат.

26. Комитет признал, что не удалось достигнуть общего согласия в вопросе о любом из двух предлагаемых вариантов решения проблемы несоответствия в толковании критерия, дающего право на получение помощи по линии ПТС.

27. Комитет высказал рекомендацию, согласно которой при сохранении существующего положения дел руководящим органам следует обратить внимание на постепенные меры, направленные на то, чтобы разубедить соответствующие пять стран пользоваться полными проектами ПТС, и способствовать использованию только средств Фонда ПТС (ФПТС).

28. Комитет предложил информировать соответствующие страны о его рекомендациях.

---

<sup>12</sup> Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

<sup>13</sup> РС 108/9

#### IV. Постоянные пункты повестки дня

##### Доклад о ходе работы по осуществлению Многолетней программы работы Комитета<sup>14</sup>

29. Комитет рассмотрел доклад о ходе осуществления его многолетней программы работы за период с декабря 2009 года по май 2011 года, который был подготовлен к его предыдущей сессии. Он выразил мнение о том, что в данном докладе содержатся полезные указания в отношении аспектов его деятельности, которую нужно продолжать, и подчеркнул меры, которые необходимо предпринять в следующих трех основных областях:

- a) планирование программ и установление приоритетов на основе прошлого опыта подготовки ПРБ на 2012-2013 годы в целях обеспечения информации для следующего цикла составления программ, который должен вскоре начаться, в частности для обеспечения стандартной отчетности, предоставляемой региональными конференциями и техническими комитетами, с тем чтобы упростить работу Комитета по программе при установлении приоритетов Среднесрочного плана на 2014-2017 годы и Программы работы и бюджета на 2014-2015 годы;
- b) совершенствование работы по итогам проводимых оценок и их результатов; в этой связи Комитет просил Управление по оценке предложить новую методику (пункт 16). Комитет приветствовал тот факт, что впредь Комитет по оценке (внутренний) будет ежегодно проводить обзор состояния дел с выполнением рекомендаций; и
- c) осуществление ПНД и его включения в ПРБ, в связи с чем Комитет принял решение рассмотреть на своей майской сессии 2012 года уроки проведенной деятельности по тем аспектам ПНД, которые относятся к его мандату.

30. Касаясь вопроса о совершенствовании методов работы и повышении эффективности деятельности Комитета, он напомнил, что хотя неофициальные заседания обеспечивают возможность более углубленной проработки вопросов, необходимо, тем не менее, учитывать лингвистические потребности членов. Независимый председатель Совета сообщил, что он проводил неофициальные межсессионные заседания с председателями комитетов Совета в целях согласования повесток дня, обмена опытом и рассмотрения проблем, касающихся руководства работой ФАО в более широком контексте деятельности ООН.

##### Доклад о ходе работы по выполнению прошлых рекомендаций Комитета по программе<sup>15</sup>

31. Комитет рассмотрел доклад о ходе работы и просил включать в будущие доклады более полное, согласованное и точное описание мероприятий, проведенных во исполнение рекомендаций Комитета, как в целях отчетности о состоянии дел с осуществлением таких рекомендаций, так и для учета потенциальных последствий этих рекомендаций в части, касающейся соответствующей документации, и обеспечивать тем самым согласованное проведение работы ФАО. Что касается тех областей вопросов, которые необходимо рассмотреть при подготовке следующего цикла планирования программ, Комитет выразил надежду на получение более полной информации по данному вопросу на своей следующей очередной сессии.

##### Сроки и место проведения сто девятой (специальной) сессии

32. Комитету было сообщено, что провести сто девятую (специальную) сессию Комитета по программе планируется в Риме 2-4 ноября 2011 года.

##### Разное

33. Данный пункт повестки дня не обсуждался.

<sup>14</sup> PC 108/INF/3

<sup>15</sup> PC 108/INF/4